

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE
NORME DE LA CEI

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION
IEC STANDARD

Modification N° 1

Mai 1979
à la

Amendment No. 1

May 1979
to

Publication 364-4-41
1977

Installations électriques des bâtiments
Quatrième partie. Protection pour assurer la sécurité
Chapitre 41 Protection contre les chocs électriques

Electrical installations of buildings
Part 4 Protection for safety
Chapter 41 Protection against electric shock

Les modifications contenues dans le présent document ont été approuvées suivant la Règle des Six Mois

Le projet de modifications, discuté par le Comité d'Etudes N° 64, fut diffusé comme document 64 (Bureau Central) 69 pour approbation suivant la Règle des Six Mois en novembre 1977

The amendments contained in this document have been approved under the Six Months' Rule

The draft amendments, discussed by Technical Committee No 64, were circulated as Document 64 (Central Office) 69 for approval under the Six Months' Rule in November 1977



Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale

1, rue de Varembe
Genève, Suisse

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60364-4-41:1977/AMD1:1979

Withdrawn

Page 8

411 1 Protection par très basse tension de sécurité

Supprimer la note d'introduction

Page 12

Remplacer le paragraphe 411 1 3 7 par le suivant

411 1 3 7 Lorsque la tension nominale du circuit est supérieure à 25 V valeur efficace en courant alternatif ou 60 V en courant continu lisse, la protection contre les contacts directs doit être assurée

- par des barrières ou des enveloppes présentant un degré de protection IP 2X, ou
- par une isolation pouvant supporter une tension de 500 V pendant 1 min

En général, lorsque la tension nominale n'est pas supérieure à 25 V valeur efficace en courant alternatif ou 60 V en courant continu lisse, aucune protection contre les contacts directs n'est nécessaire

Publication 364 4 41 Mod 1 (Mai 1979)

Page 16

413 1 Protection par coupure automatique de l'alimentation

Remplacer la note d'introduction 2 par la suivante

- 2 — Des prescriptions particulières pour les installations en courant continu sont à l'étude

Publication 364-4-41 Mod 1 (Mai 1979)

Page 18

Remplacer le paragraphe 413 1 1 4 par le suivant

413 1 1 4 La tension limite conventionnelle U_L est la valeur maximale de la tension de contact présumée pouvant être maintenue indéfiniment, elle est égale à 50 V valeur efficace en courant alternatif ou 120 V en courant continu lisse

Des valeurs moins élevées peuvent être spécifiées dans certaines conditions

Publication 364 4 41 Mod 1 (Mai 1979)

Page 9

411 1 Protection by safety extra-low voltage

Delete the introductory note

Page 13

Replace Sub-clause 411 1 3 7 by the following

411 1 3 7 If the nominal voltage exceeds 25 V a c r m s or 60 V ripple-free d c , protection against electric shock in normal service shall be provided by:

- barriers or enclosures affording the degree of protection IP 2X, or
- insulation capable of withstanding a test voltage of 500 V for 1 min

If the nominal voltage does not exceed 25 V a c r m s or 60 V ripple-free d c , protection against electric shock in normal service is generally unnecessary.

Publication 364 4 41 Amend 1 (May 1979)

Page 17

413 1 Protection by automatic disconnection of supply

Replace the introductory Note 2 by the following

- 2 — Particular requirements for d c systems are under consideration

Publication 364-4-41 Amend 1 (May 1979)

Page 19

Replace Sub-clause 413 1 1 4 by the following

413 1 1 4 The conventional voltage limit U_L is the maximum prospective touch voltage which can be maintained indefinitely and is equal to 50 V a c r m s or 120 V ripple-free d c

Lower values may be required in special conditions

Publication 364-4 41 Amend 1 (May 1979)

Remplacer le tableau 41A et la figure 41B par ce qui suit

TABLEAU 41A
Durée maximale de maintien de la tension de contact

Temps de fonctionnement maximal (s)	Tension de contact présumée	
	Courant alternatif valeur efficace (V)	Courant continu (V)
∞	≤ 50	≤ 120
5	50	120
1	75	140
0,5	90	160
0,2	110	175
0,1	150	200
0,05	220	250
0,03	280	310

- Notes 1 — La colonne «courant continu» du tableau 41A se réfère au courant continu lisse provenant, par exemple, d'accumulateurs. Si la source d'alimentation est du courant alternatif redressé, les valeurs de la colonne pour le courant alternatif sont applicables. Des valeurs appropriées en courant alternatif redressé sont à l'étude.
- 2 — La forme d'onde de la tension de contact présumée en courant continu peut varier suivant le mode d'alimentation et dépend des caractéristiques du circuit de défaut.

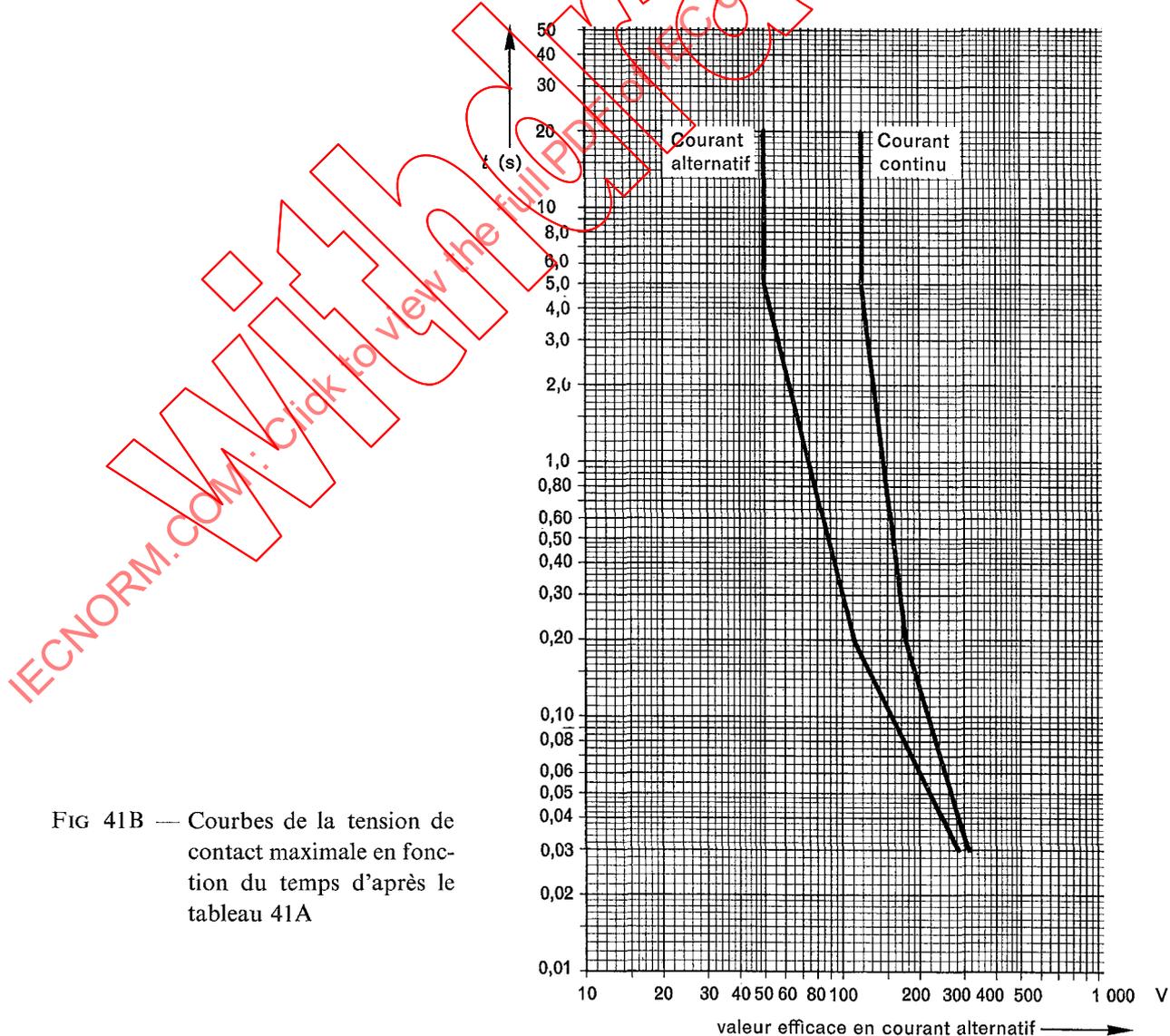


FIG 41B — Courbes de la tension de contact maximale en fonction du temps d'après le tableau 41A

Replace Table 41A and Figure 41B by the following

TABLE 41A
Maximum touch voltage duration

Maximum disconnecting time (s)	Prospective touch voltage	
	a c , r m s (V)	d c (V)
∞	≤ 50	≤ 120
5	50	120
1	75	140
0.5	90	160
0.2	110	175
0.1	150	200
0.05	220	250
0.03	280	310

- Notes 1 — The d c column of Table 41A is related to ripple-free d c, e.g. from batteries. If the source of supply is rectified a c the a c column figures would apply. Specific values for rectified a c are under consideration.
- 2 — The prospective touch voltage on d c equipment can be of different waveform from the system voltage and is dependent on the fault circuit parameters.

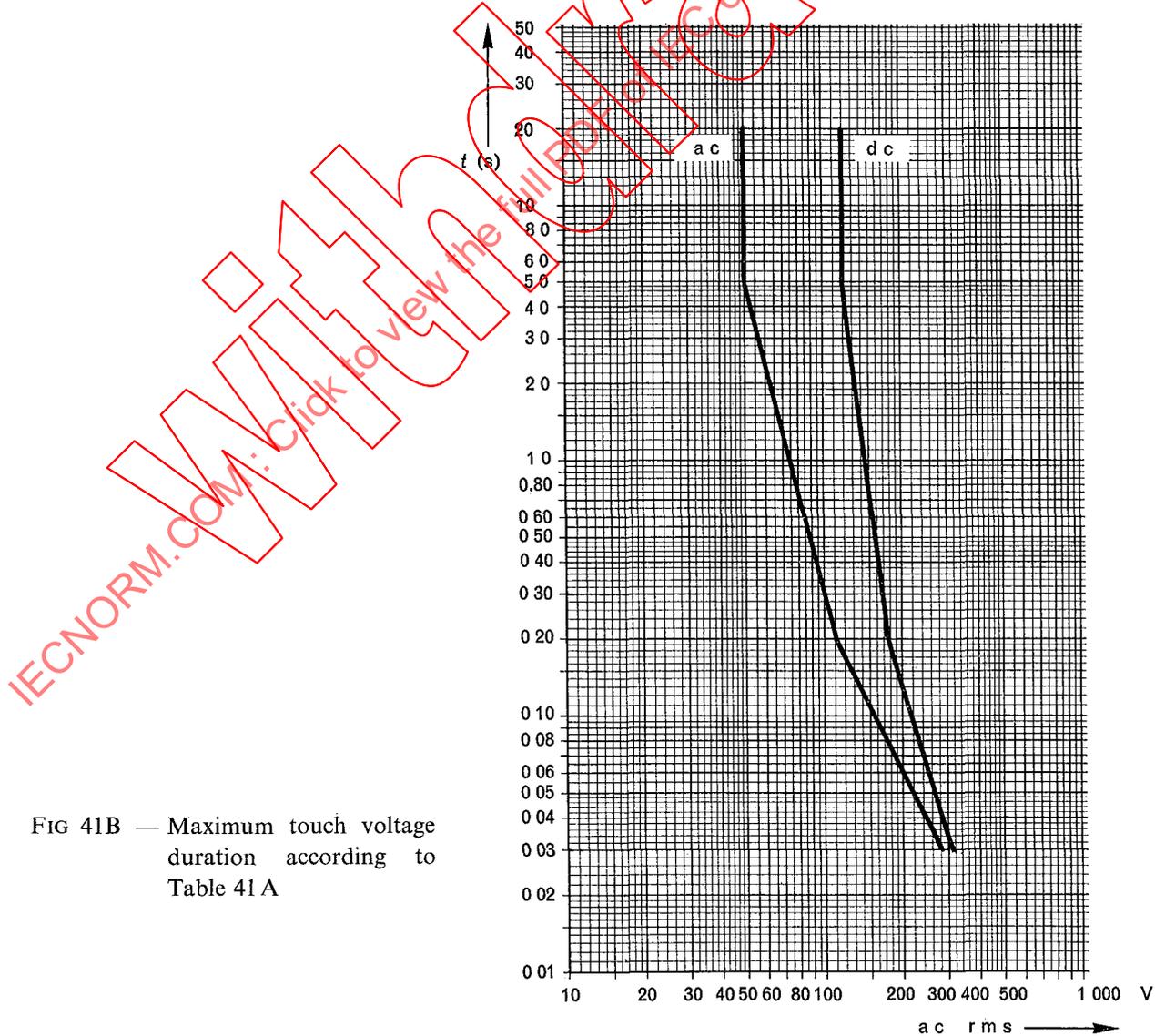


FIG 41B — Maximum touch voltage duration according to Table 41A